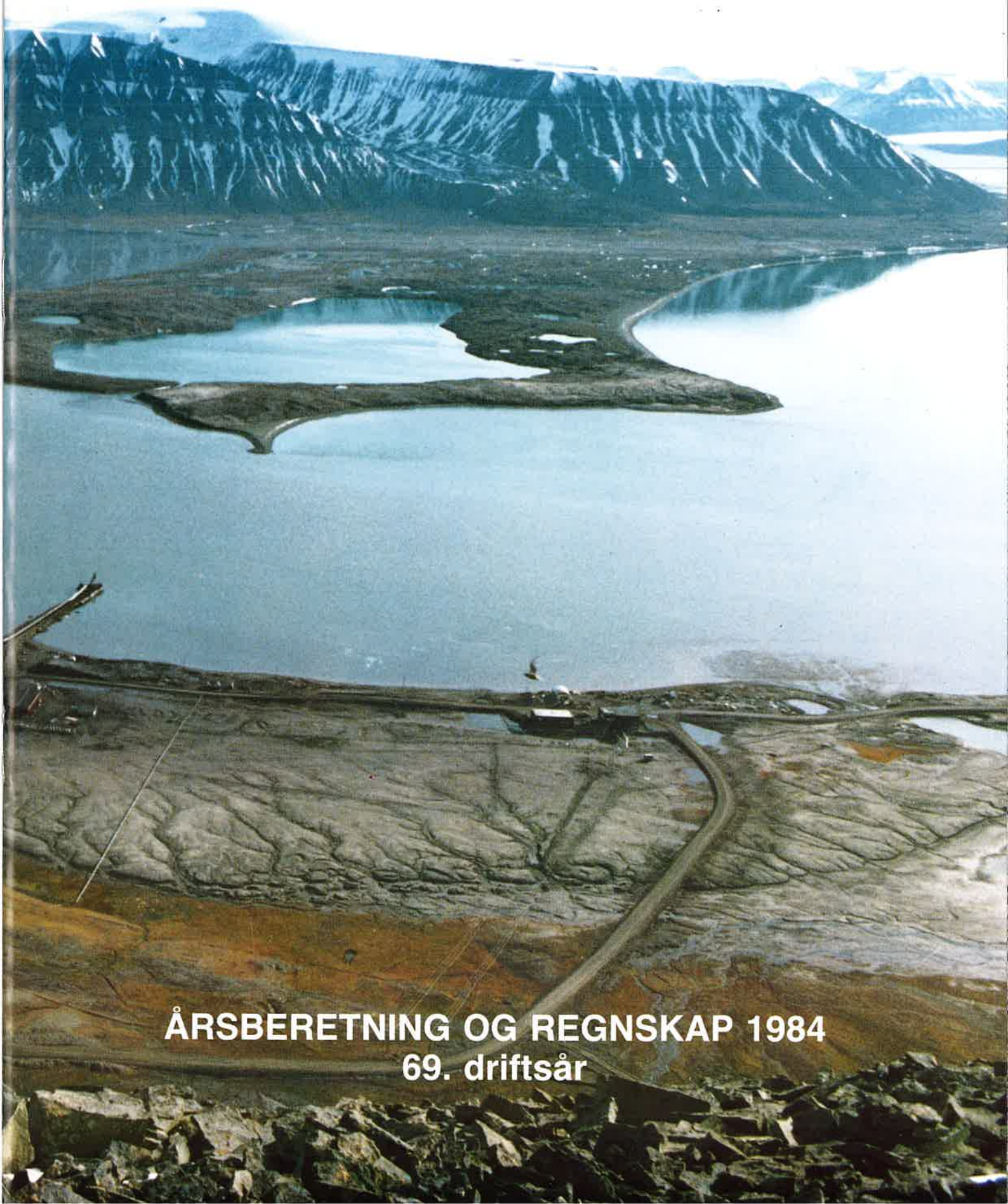


# *Store Norske Spitsbergen Kulkompani*

AKTIESELSKAP



**ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 1984**  
**69. driftsår**



# STORE NORSKE PÅ SVALBARD



Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap ble stiftet 1916. Fra 1976 er selskapet 99.9% statseiet. Som Norges eneste kullprodusent er Store Norske eier av ca. 2.000 km<sup>2</sup> traktateiendom og innehaver av et 3.400 km<sup>2</sup> stort utmålsområde hvor selskapet har enerett til kullforekomster og andre mineralforekomster. Disse 3.400 km<sup>2</sup> omfatter de mest interessante områder på øygruppen med henblikk på kullproduksjon. 3 gruver som produserer i alt ca. 500.000 tonn kull årlig er for tiden i drift på Svalbard. Ca. 700 personer hvorav ca. 160 kvinner er ansatt i selskapet. Hovedkontoret er i Longyearbyen som også er sete for den lokale administrasjon av øygruppen. Selskapet har ingen kontorer på fastlandet. På grunn av beliggenheten opprettholder Store Norske en rekke aktiviteter som er nødvendig for driften av bysamfunnene i Longyearbyen og Sveagrauva og som på fastlandet ivaretas av det offentlige eller private, f.eks.: Bosamfunn, VVS, matvareforsyning, kantinedrift og innkvartering av tilreisende.



## BEDRIFTSFORSAMLING 1984

### VALGT AV GENERALFORSAMLINGEN:

*Banksjef Lauritz B. Sirevaag, formann*  
*Finansrådmann Odd Sagør, varaformann*  
*LO-sekretær Harriet Andreassen*  
*Forretningsdrivende Elisabeth Giæver*  
*Sorenskriver Gottfred Greve*  
*Adm. direktør Leif Halvorsen*  
*Banksjef Karin Løkhaug*  
*Sorenskriver Finn Backer Midbøe*  
*Viseadm. dir. Rolf Nordheim*  
*Fru Wenche Skaaluren*

### Varamedlemmer:

- 1. Banksjef Gunnar Lindmo*
- 2. Ktr. fullmektig Ellen Annexstad Trolie*
- 3. Personalsjef Jorunn M. Estensen*

### STYRET 1984

*Skipsreder Otto Grieg Tidemand, formann*  
*Forretningsfører Einar Strand, varaformann*  
*Gruvearbeider Rudolf Albrigtsen*  
*Adm. direktør Ivar Dybdahl*  
*Gruvesjef Terje Johansen*  
*Forretningsdrivende Gerda Nilsen*  
*Direktør Per-Ivar Åbyholm*

### Varåmedlem:

*Hans Erik Lockert Gjøvaag*

### VALGT AV DE ANSATTE:

*Hovedtillitsvalgt Agnes Kvilvang*  
*Arbeidsleder Bjørnar Sletten*  
*Gruvearbeider Johan Sletten*  
*Geolog Axel Stensrud*  
*Mekaniker Svein Sørensen*

### Varamedlemmer:

*Gruvearbeider Jarle Haagensen*  
*Maskinist Svein Olsen*  
*Stiger Karl Våtvik*

### ADMINISTRASJON PR. 31.12.84

*Adm. direktør Ingvald Ohm*  
*Direktør Knut Ertsaas*  
*Produksjonsdir. Alfred Tiefenthal*  
*Plansjef John Utsi*  
*Økonomisjef Olav Vik Solheim*  
*Salgssjef Finn Lundgren*

### REVISJON:



*v/statsaut. revisor Leiv Sælensminde*

*v/statsaut. revisor Odd Korsnes*

## Innhold

Nøkkeltall . . . . .	2
Styrets beretning . . . . .	3
Resultatregnskap . . . . .	6
Balanse . . . . .	7
Finansieringsanalyse . . . . .	8
Noter til regnskapet . . . . .	9

Revisjonsberetning og bedriftsforsamlingens uttalelse . . . . .	12
Administrasjonens kommentarer til driftsåret . . . . .	13
Sveagruva . . . . .	18
Forklaring faguttrykk . . . . .	20
Viktige årstall i Store Norges historie . . . . .	21
Summary in English . . . . .	22
Kart, Longyearbyen og Svea . . . . .	25
Utmålskart . . . . .	26-27
Svalbardkart . . . . .	28

*Omslagsbilde: Sveagruva*

## Nøkkeltall\*

		1.1.-31.12. 1984	1.1.-31.12. 1983	1.1.-31.12. 1982	1.1.-31.12. 1981	1.4-31.12. 1980 (9 mndr.)
Produksjon	tonn	451.300	502.000	440.000	293.600	189.400
Sum inntekter (cif)	1000 kr	277.159	243.881	206.782	189.079	115.688
Driftsresultat	1000 kr	÷76.113	÷76.443	÷91.657	÷66.226	÷60.039
Totalkapital	1000 kr	390.634	266.693	406.085	323.471	253.724
Herav egenkapital	1000 kr	29.980	—	24.248	47.480	67.178
Lønn og sosiale kostnader	1000 kr	123.475	134.353	127.682	108.880	62.759
Aktiverte investeringer	1000 kr	38.300	52.800	133.900	112.300	51.300
Inntektsførte investeringstilskudd	1000 kr	61.977	66.722	92.405	81.443	63.247
Inntektsførte likviditetstilskudd	1000 kr	101.000	—	—	—	—
Inntektsførte driftstilskudd	1000 kr	52.426	15.000	91.488	60.000	37.000
Likviditet (omløpsmidler i % av kortsiktig gjeld)	%	183,8	68,9	85,6	92,6	95,4
Antall ansatte pr. 31.12.		722	807	839	801	811
Timeverk i året		1.308.400	1.540.300	1.551.400	1.490.600	

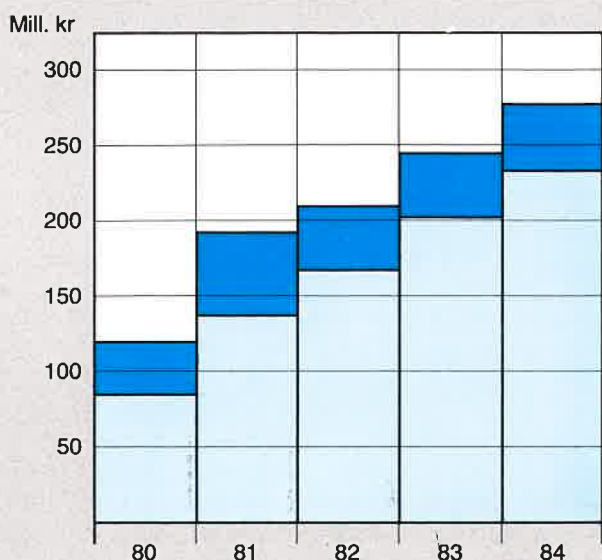
\*Tallene for 1980 og 1981 er ikke sammenlignbare med de andre årene, fordi Svea er regnet som driftsgruve fra og med 1982. I tidligere år er Svea regnet som investering, og er derfor ikke med hverken i produksjons- eller omsetningstallene.

# Styrets beretning for 1984

## Generelt

Store Norske økte driftsinntektene i 1984 med 14% til 277,2 mill. kroner. Av dette utgjorde kullsalget 234,4 mill. kroner. Til tross for et vanskelig kullmarked ga året en bedring av resultatet.

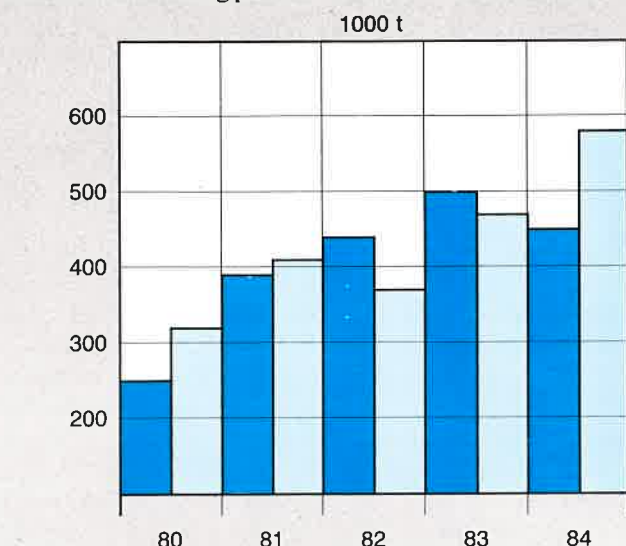
Før ekstraordinære poster viser regnskapet et underskudd på 84,6 mill. kroner. Dette er 14 mill. kroner mindre enn foregående år. Etter tilskudd fra Staten, ekstraordinære avskrivninger og andre ekstraordinære poster er regnskapet gjort opp med et overskudd på 88,4 mill. kroner. Selv om året markerte en gledelig fremgang, er driftsresultatet fortsatt ikke tilfredsstillende.



- Kullsalg cif. inkl. eget forbruk
- Andre driftsinntekter

## Salg/marked

Det totale salg ble 578.000 tonn inklusive eget forbruk i selskapets energiverk i Longyearbyen. Dette er en økning på 106.000 tonn i forhold til 1983.



- Produsert kvantum
- Solgt kvantum inkl. eget forbruk

Det internasjonale kullmarked var første halvår vanskelig med sterkt pressede priser. Selskapet oppnådde imidlertid en prisøkning i andre halvår.

Billige energikull importert fra Syd-Afrika og metallurgisk kull solgt til lave priser fra Vest-Tyskland var medvirkende årsaker til at kullinntektene ble sterkt redusert.

I tillegg til selskapets tradisjonelle kunder ble det i 1984 solgt energi- og metallurgiske kull til Sverige.

## Gruvedriften

Årsproduksjonen, inklusive kull gjenvunnet fra gammel avgang ved renseverket, ble 451.000 tonn og 28.000 tonn mindre enn planlagt.

Produksjonssvikten skyldes i det vesentlige vannbrudd i gruve 7 og brann i daganlegg i gruve 3.

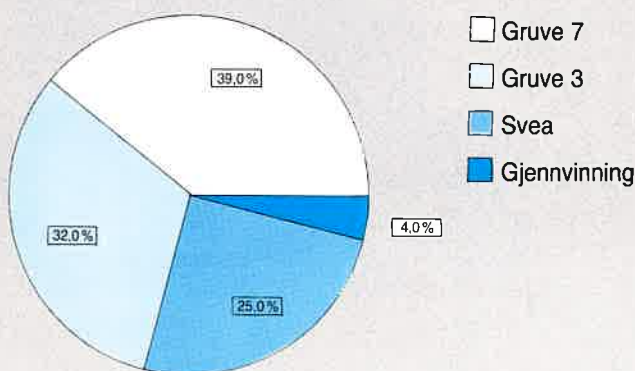
Produksjonen fordeles med 113.000 tonn fra Svea hvor det drives tilrettelegging for fremtidig rom – og pillardrift, 175.000 tonn fra gruve 7, 143.000 tonn fra gruve 3 og 20.000 tonn gjenvunnet fra gammel avgang.

I gruve 3 inntraff 2 dødsulykker i 1984. En dødsulykke inntraff den 08.05. under arbeidet med nedslåing av stålstempler og en dødsulykke den 05.10 i forbindelse med brann i daganlegget.

Den 03.12. brant den nederste seksjonen av fjelltransportøren i gruve 7. Brannen satte fjelltransportøren ut av drift i 1 måned, men medførte ingen personskader. Årsaken til brannen er enda ikke fastlagt.

Undersøkelsene har vært konsentrert om kullforekomsten i gruve 7. Det ble boret 5 diamantborehull i god kullfløts slik at «sannsynlige drivverdige kull» økte med 1,5 mill. tonn.

Selskapets sikre og sannsynlige kullreserver utgjør 28,3 mill. tonn pr. 31.12.84, hvorav 15,8 mill. tonn i Svea. Selskapet disponerer 367 utmål.



Produksjon 1984 fordelt på gruvene og gjenvinning.

## Arbeidsmiljø

Selskapets arbeidsmiljøutvalg har avholdt 9 møter i 1984 og har ved årets utgang avgitt rapport om sitt arbeid og en oversikt over situasjonen fremover.

Utvalget konkluderer med at Arbeidsmiljølovens intensjoner er søkt ivarettatt i bedriften med bra



resultat, selvom enkelte prosjekter er noe forsinket i forhold til planen.

Flere avdelinger i bedriften har i løpet av året videreført sine produktivitetskampanjer som også har medført arbeidsmiljømessige bedringer i tillegg til driftsmessige fordeler.

Det vises til tidligere omtalte dødsulykker i gruve 3.

Skadestatistikken viser forøvrig 15% bedring både med hensyn til skader på uteanlegget og i gruvene.

### Personalforhold

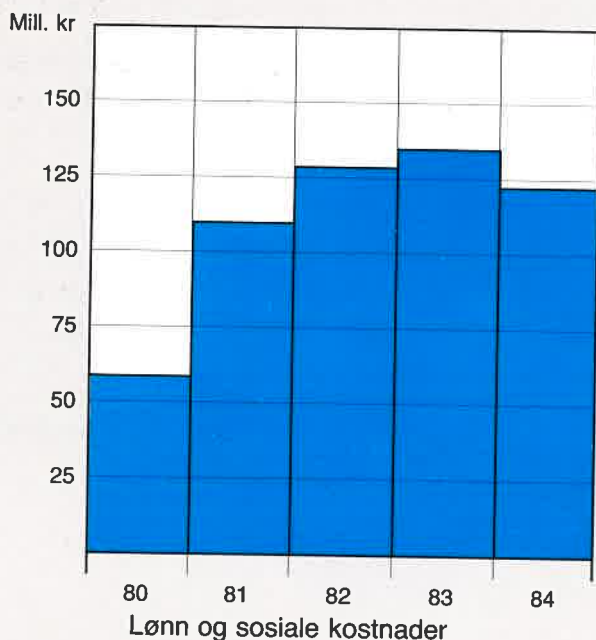
Ved årsskiftet var det ansatt 722 personer. Dette er en reduksjon på 85 personer fra i fjor. Av antall ansatte utgjør deltidsstillinger 29 og korttidsstillinger 57.

Lønn og sosiale kostnader var i 1984 123,5 mill. kroner mot 134,4 mill kroner i 1983.

Lønn til administrerende direktør var kr 459.000,—, honorar til styre kr 196.500,— og honorar til bedriftsforsamling kr 40.000,—.

Samarbeidet i selskapets organer har fungert godt. Det har ikke vært arbeidskonflikter i driftsåret.

Selskapet har sammen med de ansatte i flere år arbeidet for å få lavere pensjonsalder. Med virkning fra 1.7.1984 har industridepartementet godkjent at ansatte førtidspensjoneres fra 65 år på nærmere betingelser. Selskapet har dessuten i en overgangsperiode fått adgang til å førtidspensjonere ansatte ned til 60 år.



### Investeringer

I 1984 er det investert for i alt 38,3 mill. kroner hvorav 5,0 mill. kroner til fornyelse av driftsmidler/anleggsmaskiner.

#### Tekniske anlegg, Longyearbyen

Forbedring av kullkvalitet og arbeidsmiljø har i 1984 vært hovedmålet med investeringene på renseverket.

I gruvene er investeringsmidlene anvendt til utstyr for kommunikasjon, transport og vannlensing.

Det er investert i maskinutstyr og programvare for omlegging av selskapets rutiner for lagerhold av materiell og proviant til EDB.

Tilsammen er investert 9,5 mill. kroner.

#### Bysamfunn

Den største posten i årets investeringer er nytt bad/flerbruksbygg som er under oppføring i sentrumsfeltet. Bygget er planlagt ferdig høsten 1985. Totalt er det til bysamfunnet investert 14,0 mill. kroner.

#### Svea

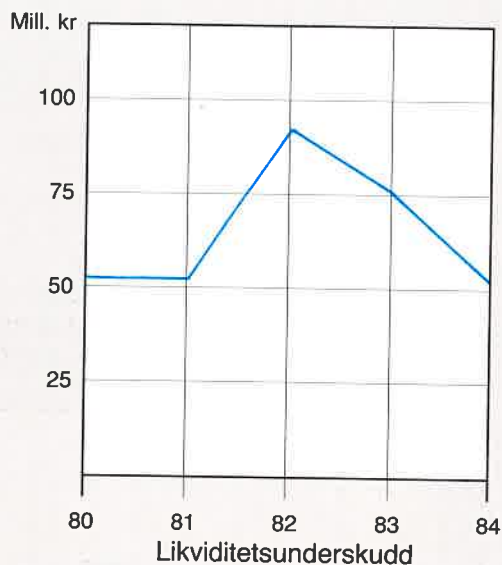
I Svea har det vært satset på å bedre kullkvaliteten. Det ble i 1984 bygget et enkelt våtrenseverk og resultatet fra sommerens drift er positivt. I gruva ble eksisterende gruveanlegg utbedret.

Videre ble det bygget to småhus, hver med to hybler, telesambandet er utvidet og nytt system for flynavigering er installert.

Totalt er det under året investert 7,6 mill. kroner i Svea.

#### Prospektering

Til prospektering og kullundersøkelser er medgått 2,2 mill. kroner.



### Regnskap

Revidert regnskap for driftsåret 1984 fremlegges. Regnskapet viser et underskudd før ekstraordinære poster på 84,6 mill. kroner. Underskuddet er 45 mill. kroner lavere enn budsjettert og 14 mill. kroner lavere enn i 1983. Året 1984 viser en gledelig forbedring av resultatet.

Staten bevilget ved St.prp. nr. 1 for 1983/1984 90 mill. kroner til dekning av underskudd i 1984. Av dette beløpet har selskapet benyttet og inntektsført 52,4 mill. kroner. Ved samme proposisjon bevilget Staten 1 mill. kroner til nedbetaling på langsiktig gjeld. Ved St.prp. nr. 108 for 1983/84 bevilget Staten

i tillegg 100 mill. kroner til dekning av kortsiktige gjeldsbrevlån. Bevilgningene på 101 mill. kroner er inntektsført i regnskapet for 1984.

Etter inntektsføring av statstilskudd viser regnskapet et netto overskudd i 1984 på 88,4 mill. kroner.

Styret foreslår at overskuddet benyttes til dekning av udekket underskudd fra 1983 på 72,8 mill. kroner, mens restbeløpet på 15,6 mill. kroner overføres til reservefond.

Etter innbetaling av driftstilskudd fra Staten har selskapets likviditet vært tilfredsstillende. Selskapet hadde ingen gjeldsbrevlån eller kassakredittgjeld pr. 31.12.84, mot 176 mill. kroner ved forrige årsskifte.

Selskapets langsiktige gjeld var 31.12.1984 93,4 mill. kroner mot 83,6 mill. kroner 31.12.1983.

I regnskapet inngår også utgifter til drift av bysamfunnene i Longyearbyen og Svea. Disse kostnadene beløp seg i 1984 til 47 mill. kroner.

Kullbeholdningen 31.12.84 var 66.000 tonn, som er en reduksjon på 130.000 tonn fra i fjor. På grunn av bedre markedsutsikter kommende år, er beholdningen vurdert til høyere priser enn 31.12.83.

Årets investeringer er aktivert med 38,3 mill. kroner. Det vises i den forbindelse til note 5 og finansieringsanalysen.

Staten eier 99,9% av selskapets aksjekapital på 14,4 mill. kroner.

#### **Utsiktene fremover**

Ved St.prp. nr. 46 for 1984-85 har Industridepartementet anbefalt utbygging av Svea. Departementet går i proposisjonen inn for at nødvendige produksjonsinvesteringer gjennomføres i tråd med selskapets planer. Full realisering av selskapets forslag til utbygging av bysamfunnet er av departementet foreslått utsatt. Dette gjelder i første rekke større boliginvesteringer, flyplass og nytt fly.

Departementet har videre foreslått at utbygging av Svea skjer på bekostning av fortsatt drift i gruve 3 i Longyearbyen, og at denne graven, forutsatt positive driftserfaringer i gruve 7, stopper produksjonen etter 4—5 år.

Selskapet har utarbeidet og oversendt Industridepartementet en revidert rammeplan for perioden 1985—89 hvor selskapet p.g.a. vanskelige driftsfor-

hold i gruve 7, fastholder tidligere driftsplaner med fortsatt drift og balansert oppfaring i gruve 3 og utbygging i Svea.

St.prp. nr. 46 ventes å bli behandlet i Stortinget i løpet av april/mai 1985.

Markedsutsiktene for kull fremover er preget av usikkerhet. Prisnivået for 1986 vil sannsynligvis likevel ligge godt over bunn-nivået 1984.

Budsjettert underskudd for 1985 er 69 mill. kroner før inntektsføring av statstilskudd. Staten har ved St.prp. nr. 1 for 1984/85 bevilget 75 mill. kroner til dekning av likviditetsunderskuddet. Budsjettert underskudd gir en innsparing i forhold til statstilskuddet på 24 mill. kroner.

Interessen for olje- og gassleting på Svalbard er stigende. Flere selskaper har søkt om oljeutnål og planlegger betydelig leteinnsats i årene fremover.

Store Norske har gjennom en langsiktig prospekteringsvirksomhet og etter forutsetningene i St.prp. nr. 144 sikret seg verdifulle utnål for å opprettholde næringsvirksomheten på Svalbard. Selskapets traktateiendommer og samlede utnålsområde på 3400 km<sup>2</sup> regnes for å omfatte en vesentlig del av Svalbards interessante kullpotensialer. Betydelige arealer av nevnte områder ansees også å være Svalbards mest interessante for olje- og gass-leting. Årlig koster det et årsverk i aktuell næringsvirksomhet å opprettholde rettigheten til et utnål på ca. 10 km<sup>2</sup>.

Produktverdien av Store Norskes løpende rettigheter til 3400 km<sup>2</sup> (367 utnål) er således ganske anseelig.

Flere oljeselskaper har uttrykt stor interesse for selskapets utnålsområder.

Selskapet fører forhandlinger om en langsiktig samarbeidsavtale for undersøkelser etter olje og gass på Store Norskes utnål, og regner med at det vil bli utført meget betydelige letearbeider i den kommende fem—tiårsperiode.

#### **Takk til selskapets medarbeidere**

Styret vil takke alle medarbeidere for god innsats og godt samarbeid i 1984. Styret er svært tilfreds med at selskapets økonomiske resultat de to siste årene har vist en positiv utvikling.

Longyearbyen, 31. desember 1984  
28. mars 1985

I styret for

STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI AKTIESELSKAP

Rudolf Albrigtsen

Otto Grieg Tidemand  
formann

Ivar Dybdahl

Terje Johansen

Gerda Nilsen

Einar Strand

Per-Ivar Åbyholm

Ingvald Ohm  
adm. direktør

Olav Vik Solheim  
økonomisjef

# Resultatregnskap

	Note	1984 1000 kr	1983 1000 kr
Kullsalg cif .....	1)	234.426	201.627
Andre driftsinntekter .....	2)	39.710	40.094
Egne ytelser ved aktiverte investeringer .....		3.023	2.160
<b>SUM DRIFTSINTEKTER</b> .....		<b>277.159</b>	<b>243.881</b>
Materiell for drift og salg .....		96.221	98.535
Lønn og sosiale kostnader .....	3)	123.475	134.353
Andre drifts- og salgskostnader .....	4)	66.551	62.635
Ordinære avskrivninger .....	5)	39.376	22.879
Tap på fordringer .....		408	219
Endring kullbeholdning (- = økning) .....		27.241	1.703
<b>SUM DRIFTSKOSTNADER</b> .....		<b>353.272</b>	<b>320.324</b>
<b>DRIFTSRESULTAT</b> .....		<b>÷ 76.113</b>	<b>÷ 76.443</b>
Renteinntekter og agio .....		1.984	2.001
Rentekostnader og disagio .....		÷ 10.515	÷ 23.750
<b>NETTO FINANSKOSTNADER</b> .....		<b>÷ 8.531</b>	<b>÷ 21.749</b>
<b>RESULTAT FØR EKSTRAORDINÆRE POSTER</b> .....		<b>÷ 84.644</b>	<b>÷ 98.192</b>
Driftstilskudd foregående år .....		—	14.000
Driftstilskudd inneværende år .....	7)	52.426	1.000
Likviditetstilskudd .....	7)	101.000	—
Investeringsstilskudd inneværende år .....	7)	61.977	66.722
Gevinst ved salg av eiendom og driftsmidler .....		—	2.060
Andre ekstraordinære avskrivninger .....		—	÷ 1.888
Andre ekstraordinære inntekter .....		—	329
Ekstraordinære kostnader .....	8)	÷ 7.062	0
<b>NETTO AV EKSTRAORDINÆRE POSTER</b> .....		<b>208.341</b>	<b>82.223</b>
<b>RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER</b> ..		<b>123.697</b>	<b>÷ 15.969</b>
Nedskrivning med investeringstilskudd .....	7)	÷ 61.977	÷ 66.722
Skattemessig mindreavskrivning .....	5)	26.800	—
Skatter .....		÷ 96	—
<b>ÅRETS OVERSKUDD (UNDERSKUDD)</b> .....		<b>88.424</b>	<b>÷ 82.691</b>
som foreslåes anvendt slik:			
Dekning av tidligere udekket underskudd .....		÷ 72.844	72.844
Reservefond .....		÷ 15.580	9.847
<b>SUM</b> .....		<b>÷ 88.424</b>	<b>82.691</b>



# Balanse pr. 31/12 1984

	Note	1984 1000 kr	1983 1000 kr
<b>EIENDELER</b>			
<b>Omløpsmidler</b>			
Kontanter, postgiro, bank .....		28.921	2.456
Fordringer på Staten .....		—	10.220
Andre fordringer .....		49.748	58.796
Beholdning av driftsmateriell .....		43.966	46.339
Beholdning av kull .....		17.190	44.430
<b>Sum omløpsmidler</b> .....		<b>139.825</b>	<b>162.241</b>
<b>Anleggsmidler</b>			
Aksjer i datterselskap .....	9)	100	100
Andre aksjer .....	10)	710	710
Andre verdipapirer .....		26	16
Langsiktige fordringer .....	11)	521	608
Maskiner, inventar, transportmidler .....	5) 6)	184.865	7.395
Bygninger .....	5) 6)	31.857	40.642
Tekniske uteanlegg .....	5) 6)	962	1.609
Landeierdommer og gruver .....	5) 6)	12.145	22.102
Anlegg og undersøkelser under utførelse .....	5) 6)	19.623	31.271
<b>Sum anleggsmidler</b> .....		<b>250.809</b>	<b>104.453</b>
<b>Sum eiendeler</b> .....		<b>390.634</b>	<b>266.694</b>
<b>GJELD OG EGENKAPITAL</b>			
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Kassekreditt .....		—	29.646
Gjeldsbrevlån .....		—	146.435
Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriepenger o.l. ....		19.186	23.296
Leverandørgjeld .....		35.301	25.907
Gjeld til Staten .....	7)	9.377	—
Skattegjeld .....		95	—
Annen kortsiktig gjeld .....		12.111	10.267
<b>Sum kortsiktig gjeld</b> .....		<b>76.070</b>	<b>235.551</b>
<b>Langsiktig gjeld</b>			
Diverse pantelån og byggelån .....	12) 13)	79.407	69.587
Lån fra Staten til undersøkelser .....	14)	14.000	14.000
<b>Sum langsiktig gjeld</b> .....		<b>93.407</b>	<b>83.587</b>
<b>Betingede avsetninger</b>			
Nedskrevet på driftsmateriell .....		6.000	6.000
Anleggsreserve .....	5)	185.177	—
<b>Sum betingede avsetninger</b> .....		<b>191.177</b>	<b>6.000</b>
<b>Egenkapital</b>			
Aksjekapital (28.800 stk. á 500,—) .....		14.400	14.400
Reservefond .....		15.580	—
Udekket underskudd .....		—	÷ 72.844
<b>Sum egenkapital</b> .....		<b>29.980</b>	<b>÷ 58.444</b>
<b>Sum gjeld og egenkapital</b> .....		<b>390.634</b>	<b>266.694</b>
Pantstillelser .....	12)	310.608	193.788
Pensjonsforpliktelse .....	15)	1.527	232
Garantiansvar .....	16)	40	40

# Finansieringsanalyse

	1984 1000 kr	1983 1000 kr
<b>Kapitaltilgang</b>		
Resultat før årsoppgjørdisposisjoner (etter tilskudd fra staten på 215.403)	123.697	÷ 15.969
Skatter .....	÷ 96	—
Ordinære avskrivninger .....	39.376	24.766
Tilført fra årets virksomhet .....	162.977	8.797
Reduksjon av langsiktige fordringer .....	77	1.764
Avgang varige driftsmidler (bokført verdi) .....	2.478	4.227
Nye langsiktige lån, fratrukket konvertering byggelån .....	22.995	8.866
Sum kapitaltilgang .....	188.527	23.654
<b>Kapitalanvendelse</b>		
Investert i anleggsmidler .....	38.287	52.843
Betalte avdrag på langsiktig gjeld .....	13.175	750
Sum kapitalanvendelse .....	51.462	53.593
<b>Endring arbeidskapital</b> .....	137.065	÷ 29.939
<i>som spesifiseres slik:</i>		
Endring betalingsmidler .....	26.465	721
Endring kortsiktige fordringer .....	÷ 19.268	÷ 97.883
Endring beholdninger .....	÷ 29.613	2.408
Endring kortsiktig gjeld .....	159.481	64.815
Sum .....	137.065	÷ 29.939

# Noter til regnskapet

## Regnskapsprinsipper

### Investeringsstilskudd:

Investeringsstilskudd for 1984 er i sin helhet tillagt anleggsreserven. Avskrivningsgrunnlaget er opprinnelig kostpris redusert med ekstraordinære avskrivninger for årene 1982 og 1983.

### Ordinære avskrivninger:

Det er i 1984 benyttet lineære avskrivninger basert på bedriftsøkonomiske prinsipper. På grunn av nye regler for skattemessige avskrivninger, kommer ekstraordinære avskrivninger ikke lenger til fradrag i grunnlaget for de ordinære avskrivninger. Dette gjør at de ordinære avskrivninger er 17,6 mill. kroner høyere enn de ville ha vært etter tidligere avskrivningsprinsipper. Dette har imidlertid ingen virkning for det endelige resultat, da differansen mellom skattemessige og ordinære avskrivninger kommer til inntekt under årsoppgjørdisposisjoner.

### Oppfaring:

Oppfaringskostnadene i 1984 er belastet resultatregnskapet og utgjør 23 mill. kroner. Herfra går verdien av oppfaringskull. Tilsvarende kostnad i 1983 var 28 mill. kroner. Oppfart kvantum utgjorde 598.000 tonn i 1984 mot 834.000 tonn i 1983. Tidligere aktivert meroppfaring i gruve 3 og gruve 7 er i 1984 utgiftsført i sin helhet.

### Undersøkelser

forøvrig er aktivert og avskrevet fullt ut.

### Samfunnskostnader

i Longyearbyen og Svea er belastet resultatregnskapet og utgjør ca. 47 mill. kroner.

### Beholdninger:

Beholdning av driftsmateriell (rekvisita, reservedeler og proviant) i Longyearbyen er oppført til det laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Det er gjort fradrag for ukurans. Beholdningen i Svea er aktivert etter de samme prinsipper som i Longyearbyen, men med noe større fradrag for ukurans.

Produksjonskostnadene for kull er høyere enn netto salgspris. Beholdning av kull i Longyearbyen og Svea er derfor vurdert til budsjetterte salgspriser netto fob. Det er videre gjort fradrag for den usikkerheten som knytter seg til de budsjetterte salgsprisene.

### Fremmed valuta

Fordringer og leverandørgjeld er oppført i balansen etter kurser som ligger på nivået ved årsskiftet.

## Kommentarer til enkelte poster:

1. Kullsalg cif inkluderer eget kullforbruk med kr 9.854.600. Beløpet er også medtatt under materiellforbruk.

### 2. Andre driftsinntekter spesifiseres slik:

	1000 kr
Salg proviant og vin/brennevin . . . . .	8.796
Salg materiell (inkl. drivstoff) . . . . .	6.381
Husleieinntekter . . . . .	4.002
Forpleiningsinntekter . . . . .	6.288
Frakt- og transportinntekter . . . . .	2.977
Salg elektrisk kraft . . . . .	3.381
Salg vann, varme, renovasjon . . . . .	2.671
Andre inntekter . . . . .	5.214
Sum . . . . .	39.710

Andre inntekter omfatter blant annet kr 800.000 i leie fra det russiske gruveselskapet Trust Arktikugol. Avtale om dette ble inngått 31.3.72 og gjelder bortleie av et begrenset kullfelt ved Barentsburg.

Leieperioden går fram til 31.1.1997 og totalt leiebeløp utgjør 20 mill. kroner, hvorav de siste 5 mill. kr skal betales 1988 og 1989. Leiebeløpet inntektsføres med kr 800.000 pr. år.

### 3. Lønn og sosiale kostnader spesifiseres slik:

	1000 kr.
Brutto lønn for utført arbeid . . . . .	93.550
Sykelønn . . . . .	4.433
Diverse godtgjørelser . . . . .	1.020
Feriepenger og helligdagsgodtgjørelse . . . . .	11.923
Arbeidsgiveravgift . . . . .	6.636
Pensjonskostnader . . . . .	3.643
Andre sosiale kostnader . . . . .	2.034
Honorar m.v. styre/bedriftsforsamling . . . . .	236
Sum lønn og sosiale kostnader . . . . .	123.475

### 4. Andre drifts- og salgskostnader spesifiseres slik:

	1000 kr
Frakter vedr. kullsalg . . . . .	36.138
Forsikringer, kulleksportavgift . . . . .	2.759
Leie maskiner etc. . . . .	7.291
Rep. og vedlikehold v/fremmede o.a. fremmedytelser . . . . .	5.981
Større driftsarbeider . . . . .	1.546
Reisekostnader (inkl. feriereiser) . . . . .	5.275
Brann- og avbruddsforsikring . . . . .	1.906
Utgiftsført meroppfaring . . . . .	2.479
Diverse driftskostnader . . . . .	3.176
Sum . . . . .	66.551



5. Varige driftsmidler – bevegelse 1984 (1000 kr)

	Maskiner, inventar, transp. midler	Byg- ninger	Tekniske uteanlegg	Landeien- dommer og gruver	Anlegg m.v. under ut- førelse	SUM
Anskaffelseskost pr. 1.1.1984 . . . . .	100.135	125.304	14.873	266.683	186.406	693.401
Tilgang 1984 . . . . .	20.134	974		2.246	14.933	38.287
Overført fra anlegg u.utførelse . . . . .	176.451				÷176.451	
Avgang 1984 . . . . .				÷ 2.478		÷ 2.478
Anskaffelseskost pr. 31.12.1984 . . . . .	296.720	126.278	14.873	266.451	24.888	729.210
Akk. avskrivninger pr. 1.1.84 . . . . .	92.740	84.662	13.264	244.581	155.135	590.382
Tilb.ført ekstraord.avskrivn. energiverk					÷150.000	÷150.000
Ordinære avskrivninger 1984 . . . . .	19.115	9.759	647	9.725	130	39.376
Avgang 1984 . . . . .						
Akkumulerte avskrivninger pr. 31.12.84	111.855	94.421	13.911	254.306	5.265	479.758
Bokført verdi pr. 31.12.84 . . . . .	184.865	31.857	962	12.145	19.623	249.452

Anleggsreserve

Anleggsreserve 1.1.1984						150.000
Tilb.ført ekstraord.avskrivn. energiverk	150.000					
Avskrivning med statstilskudd . . . . .	46.615	284		2.246	12.832	61.977
Skattemessig mindreavskrivn. . . . .	÷ 16.537	÷ 6.040	÷ 422	÷ 3.782	÷ 19	÷ 26.800
Anleggsreserve 31.12.1984 . . . . .	180.078	÷ 5.756	÷ 422	÷ 1.536	12.813	185.177

Selskapet skrev i 1968/69 opp landeieidommer på Svalbard med 5,9 mill. kr. Dette er avskrevet uten inntektsfradrag ved ligningen slik at restverdi pr. 31.12.84 er 2,1 mill. kroner. Ved eventuell avhendelse av denne aktivaposten, vil det således kunne oppstå en skattbar inntekt på 2,1 mill. kroner.

6. Varige driftsmidler – tilgang og avgang de siste 5 år (1000 kr.)

	1980		1981		1982		1983		1984	
	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang
Maskiner, inventar, transportmidler . . . . .	10.341		8.157		11.656	39	19.815	209	20.134	
Bygninger . . . . .	7.303		12.964	6.204	15.580		18.558	559	974	
Tekniske uteanlegg . . . . .	723						÷ 55			
Landeieidommer og gruver . . . . .	8.650		12.931		2.503	1.905	1.642	3.560	2.246	2.478
Anlegg under utførelse	24.245		78.255		104.183		12.882		14.933	
Sum . . . . .	51.262	0	112.307	6.204	133.922	1.944	52.842	4.328	38.287	2.478

7. Inntektsført statstilskudd og gjeld til Staten:

Driftstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1983/1984 bevilget Staten 110 mill. kroner til selskapet som driftstilskudd inkl. fornyelse driftsmidler for 1984. Av dette vedrørte 14 mill. kroner resultatvikt i 1982, og ble inntektsført i 1983. I 1984 er inntektsført driftstilskudd tilsvarende årets likviditetsunderskudd (1000 kr):

Resultat før ekstraordinære poster . . . . .	÷84.644
Ordinære avskrivninger . . . . .	+39.376
Ekstraordinære kostnader . . . . .	÷ 7.062
Skatter . . . . .	÷ 96
Likviditetsunderskudd 1984 . . . . .	÷52.426

Likviditetstilskudd:

Av totalt driftstilskudd på 110 mill. kroner for 1984, var 1 mill. kroner bevilget til avdrag på gjeld. I tillegg ble det ved St.prp. nr. 108 for 1983/1984 bevilget et likviditetstilskudd på 100 mill. kroner. Totalt likviditetstilskudd, 101 mill. kroner, er inntektsført i sin helhet i 1984.

Investeringsstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1983/1984 ble det bevilget 50 mill. kroner til investeringer fordelt med 30 mill. kroner til energiverk og 20 mill. kroner til Longyearbyen m.v. Av driftstilskudd på 110 mill. kroner, ble 5 mill. bevilget til fornyelse av driftsmidler. Investeringsstilskuddet er inntektsført i 1984 med 61.977.000 kr i henhold til tabell på neste side.

Statstilskudd er medtatt med følgende beløp i resultatregnskap og balanse (1000 kr):

		Totalt innt. ført	Utbet. i 1984	Gjeld pr. 31/12 84
Investeringer Longyearbyen	23.981			
Utbetalt 1983	÷ 3.780			
Udekket 31.12.84	÷ 2.101	18.100	8.100	÷ 10.000
Investeringer Svea		6.900	6.900	
Energiverk	1.745			
Udekket fra 1983	+ 26.452	28.197	30.000	1.803
Fornyelse driftsmidler	4.970			
Udekket fra 1983	+ 5.328			
Udekket pr. 31.12.84	÷ 5.298	5.000	5.000	0
		58.197	50.000	÷ 8.197
Utbetalt 1983		3.780		
<b>Sum investeringstilskudd</b>		61.977	50.000	
<b>Driftstilskudd 1984</b>		52.426	70.000	17.574
<b>Likviditetstilskudd</b>		101.000	101.000	0
<b>Sum statstilskudd</b>		215.403	221.000	
Utbetalt 1983			3.780	
<b>Sum gjeld til staten</b>		215.403	224.780	9.377

8. Ekstraordinære kostnader spesifiseres slik:

	(1000 kr)
Garantier vedr. kullsalg Norcem 1983	390
Drift anleggsleir, tidligere aktivert	1.567
Engangspremier pensjoner	5.105
Sum ekstraordinære kostnader	7.062

9. Aksjer i datterselskap

Å/s Svalbard Samfunnshotell har en aksjekapital på kr 100.000,— fordelt på 100 aksjer á kr 1.000,—, som eies av Store Norske i sin helhet. Selskapet har ikke drevet noen virksomhet i 1984, og det er derfor ikke satt opp konsernregnskap.

10. Andre aksjer

Andre aksjer består av 14.472 aksjer i Saga Petroleum Å/s med et samlet pålydende på kr 868.320,—. Børsverdien var kr 1.136.000,— ved årsskiftet. Total aksjekapital i Saga Petroleum Å/s er 420 mill. kroner.

11. Langsiktige fordringer

Lån til ansatte utgjør kr 488.624,— av denne posten. Lånene er gitt til bolig- og studieformål.

12. Pantstillelser (1000 kr)

	1984	1983
Av selskapets bokførte gjeld er sikret ved pant	79.406	245.668
Den bokførte verdi av de eiendeler som er stillet som sikkerhet for denne gjelden er:		
Mask., inventar, transp. midl.	184.865	7.395
Bygninger	31.857	40.642
Tekniske utanlegg	962	1.609
Landeierdommer og gruver	12.145	22.102
Anlegg under utførelse	19.623	31.271
Beholdninger	61.156	90.769
Sum	310.608	193.788

13. Byggelån utgjør 690.000 kr. Dette lånet vil bli konvertert til Husbanklån i 1985.

14. Lånet som er gitt til finansiering av Sveaundersøkelsene er rente- og avdragsfritt.

15. Pensjonsforpliktelser

Etter at øvrige pensjonsforpliktelser er overtatt av Norsk Kollektiv Pensjonskasse Å/s, har selskapet gjenværende pensjonsforpliktelser til 2 tidligere ansatte. Pensjonsforpliktelsene er ikke medtatt som gjeld i selskapets balanse.

Den kapitaliserte verdi av pensjonsforpliktelsene utgjør kr 1.527.134, beregnet etter arveavgiftslovens § 13.

Det er ved kapitaliseringen tatt hensyn til at pensjonsforpliktelsene er G-regulerte.

16. Garantiansvaret opphørte 5.3.85.

**Forpliktelser og krav som ikke fremgår av balansen:**

17. Den Norske Stat har yttet selskapet et investeringslån på kr 32.000.000,— med betinget tilbakebetalingsplikt på vilkår og under avtale som er inntatt i St. prp. nr. 51 — 1967/68. Midlene er anvendt til utbygging av gruve 6.

Da selskapet ikke har vanlig debitoransvar for investeringslånet, idet lånevilkårene bl.a. priori-

terer lånet etter aksjekapitalen ved eventuelt opphør av virksomheten, er lånet og tilhørende investeringer ikke regnskapsført som aktiva/passiva i selskapets årsbalanse.

18. Selskapet venter utbetalt brannerstatning vedrørende brann i daganlegg gruve 3 og fjelltransportør gruve 7 på ca. 5,5 mill. kroner i 1985. En vesentlig del av kostnadene i forbindelse med brannene er utgiftsført i 1984.

## Bedriftsforsamlingens uttalelse

Selskapets årsoppgjør for 1984 er fremlagt og behandlet i Bedriftsforsamlingsmøte i dag.

Bedriftsforsamlingen vedtok enstemmig å anbefale generalforsamlingen å godkjenne resultatregnskapet og balansen.

Longyearbyen 18. april 1985

*LAURITZ B. SIREVAAG*  
*Bedriftsforsamlingens formann*

## Revisjonsberetning for 1984

for Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/s

Vi har utført revisjonen for 1984 i henhold til god revisjonsskikk.

Årsoppgjøret er avgitt i samsvar med aksjelovens bestemmelser, og gir etter vår mening et uttrykk for selskapets årsresultat og stilling som stemmer med god regnskapsskikk.

Styrets forslag til anvendelse av overskuddet tilfredsstillende de krav som stilles i aksjeloven.

Det fremlagte resultatregnskap og balansen kan fastsettes som selskapets regnskap for 1984.

Bergen den 29. mars 1985.



Leiv Sælensminde  
Statsaut. revisor

Odd Korsnes  
Statsaut. revisor

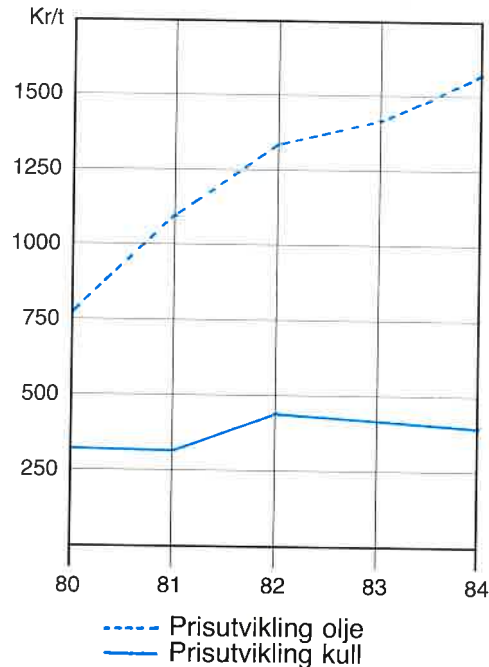


# Administrasjonens kommentarer til driftsåret

## Marked

Salgets fordeling de to siste år:

Kunde/kundegruppe	1984		1983	
	Tonn	%	Tonn	%
Å/s Norsk Koksverk	223.000	38,5	200.000	42,4
Ferrolegeringsindustri	90.000	15,6	85.000	18,0
Kullimp. i N-Norge	15.000	2,6	10.000	2,1
Norcem Å/s	46.000	8,0	28.000	5,9
Tyskland/Nederland	127.000	22,0	107.000	22,7
Storbritannia	—	—	18.000	3,8
Sverige (ekskl. ferro)	48.000	8,3	—	—
Island	3.000	0,5	—	—
Eget kullforbruk	26.000	4,5	24.000	5,1
Tot. salg fra				
Longyearbyen/Svea	578.000	100,0	472.000	100,0
Herav fra Svea	159.000	27,5	97.000	20,6



## Skipning

Skipningen i 1984 var den største i selskapets historie – 552.000 tonn mot 471.000 tonn i 1977.

Det var 69 anløp av kullbåter. Første båt avgikk fra Hotellnesset 25.5. og siste 16.1.1985. Til Svea ankom første båt 10.7.84 og den siste avgikk fra Svea 12.1.1985.

Skipningssesongen 1984 var ganske spesiell og helt uten isproblemer.

## Kvalitet

Kvaliteten på produktene har gjennomgående vært god i 1984

Ombygninger i renseverket har redusert nedkningen og bedret sikteprosessen.

Større andel stykkull og bedre fraksjonering har i vesentlig grad styrket økonomien ved renseverket.

## Gruvedriften

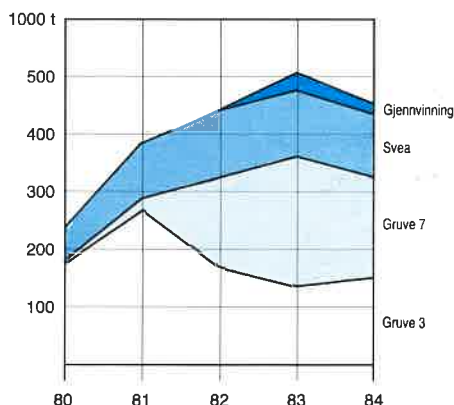
### DRIFTSRESULTAT GRUVENE 1984

Årsproduksjonen inkl. 20.000 tonn gjenvunnet fra gammel avgang ved renseverket, ble 451.000 tonn.

Driftsresultatet fra gruvene:

		Gruve 3	Gruve 7	Svea	Gjen- vinning	SUM
Oppfart kvantum	tonn	368.000	210.000	—		578.000
Netto produksjon	tonn	143.000	175.000	113.000	20.000	451.000
Netto effekt under dagen	t/mannskift	4,33	6,57	12,09		6,25

I Gruve 7 ble produksjonsområdet oversvømmet i juli og gruva kom ikke i produksjon før over nyttår 1985.



Totalproduksjonen fordelt på de enkelte gruver

## Kullreserver

Brutto kullreserver pr. 31.12.1984 (i mill. tonn):

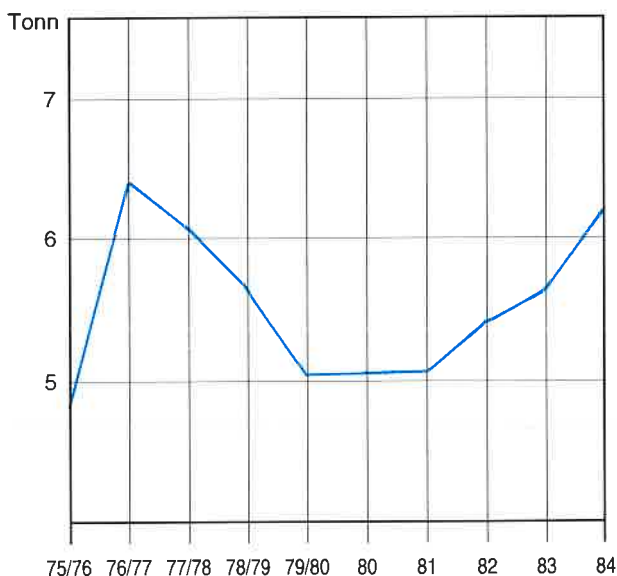
	Gr. 3	Gr. 4	Gr. 6	Gr. 7	Svea	Sum
Sikre kull	1,6	0	0	1,0	6,9	9,5
Sannsynl. kull	1,8	0,5	1,5	6,1	8,9	18,8
Sum	3,4	0,5	1,5	7,1	15,8	28,3
Mulige kull	3,0*	0	0,5	1,5	—	5,0
Sum	6,4	0,5	2,0	8,6	15,8	33,3

\*) Sveafløtsen

Tidligere sikre kull i gruve 6 er overført til kategorien sannsynlige kull pr. 31.12.84. Boringene fra gruve 7-plataet medførte en oppjustering av reservanslaget for gruve 7, og mulighetene for å påvise ytterligere reserver er gode.

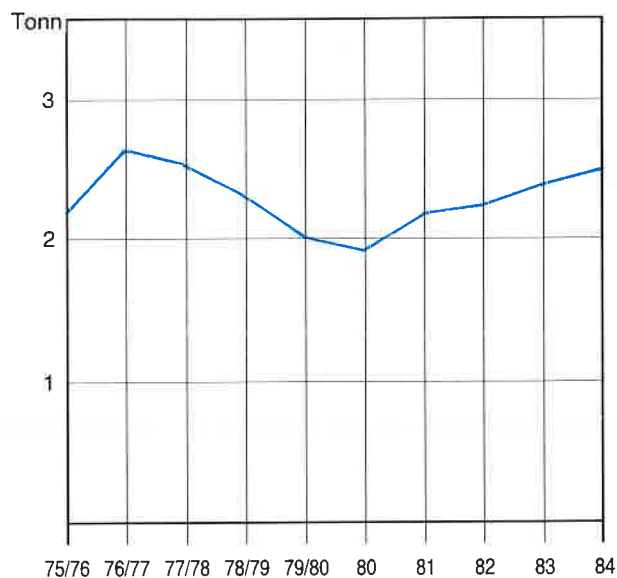
## EFFEKTER (TONN PR. MANNSKIFT)

Netto effekt under dagen



Definisjoner (se også forklaring faguttrykk på side 20):  
Netto effekt under dagen (gruveeffekt): Nettoproduksjon inkl. oppfaringskull dividert på totalt antall skift i gruva, inkl. gruveverksted.

Totaleffekt



Totaleffekt: Nettoproduksjon dividert på totalt antall skift. Ved beregningen er ett skift satt lik 7,5 timer.

### Øvrig drift

#### Energiforsyning og verksteder

Energiverket i Longyearbyen ble satt i drift i januar 1983. Elektrisitetsproduksjonen i 1984 var på 43,38 GWh, en nedgang på 7,6% fra året før. Fjernvarmeproduksjonen var 32,28 GWh. Eksternt salg av elektrisk kraft utgjorde 3,38 mill. kr og fjernvarmesalget utgjorde 1,90 mill. kr. En forlegning samt kontoret er omlagt fra elektrisk oppvarming til fjernvarme i løpet av driftsåret. Tilbakebetalingstiden for slike investeringer er ca. to år.

Dieselmotorkraftstasjonen i Svea produserte i 1984 6,82 GWh elektrisk kraft, 2,7% mindre enn året før.

I forbindelse med pågående rasjonalisering er verkstedenes bemanning redusert med 15% i forhold til 1983.

Bilverkstedet fikk utvidet sin virksomhet med bilsalg i løpet av året. Selskapet etablerte seg som forhandler for Toyota.

#### Transport

Det er i løpet av året utført betydelige arbeider til elveforbygning og utbygging og sikring av veinettet.

#### Materiallager

Overgang til elektronisk databehandling ble gjennomført på lagrene mot slutten av kalenderåret. Salg av materiell utgjorde 4,2 mill. kr. Herav utgjorde bunkers til fiskeflåten 0,7 mill. kr.

#### Proviantforsyning, kantinedrift

Proviantsalget utgjorde 4,6 mill. kroner, mens messedriften ga en brutto inntekt på 5,2 mill. kroner. Antall spisegjester i kantine har gått ned med 25% i løpet av året.

#### Forlegninger, boliger

Selskapet disponerer 160 leiligheter og 602 hybler og hybelleiligheter. Av hyblene har 205 soverom og kjøkken. De øvrige er mindre og av dårligere standard.

Den lavere aktivitet på entreprenørsiden gjenspeiler seg i antall gjestedøgn. Selskapet hadde i kalenderåret 21.000 gjestedøgn, en nedgang på 16% i forhold til 1983.



Boliger malt sommeren 1984 i h.h.t. ny fargeplan for Longyearbyen.

AVDELINGSVIS OVERSIKT OVER ANTALL ANSATTE PR. 31.12.1984 og 31.12.1983

Avdeling	Totalt antall ansatte		Gjennomsnittsalder		Gjennomsnittlig ansettelsestid i år		Kvinnelige ansatte	
	1984	1983	1984 år/mnd.	1983 år/mnd.	1984 år/mnd.	1983 år/mnd.	1984	1983
Gruvene	269	339	33/6	33/5	7/2	6/9	17	13
Oppredning	13	19	38/11	36/4	8/11	7/3	4	6
Transp., kullager, skipn.	49	49	35/10	34/7	7/2	6/6	5	5
Vedlikehold inkl. bygg	67	66	37/11	36/10	6/8	5/10	4	5
Messer, lager	63	68	33/11	32/9	6/10	5/10	51	47
Renhold, vaktmester	33	38	40/8	41/6	8/3	7/6	30	36
Svea	90	78	30/2	29/6	3/10	3/6	20	14
Funksjonærer inkl. arb.led.	138	145	41/5	43/0	12/4	13/6	30	39
Sum Svalbard	722	802	35/7	35/7	7/9	7/7	161	165
Fastlandet	—	5						
<b>TOTALT</b>	<b>722</b>	<b>807</b>						

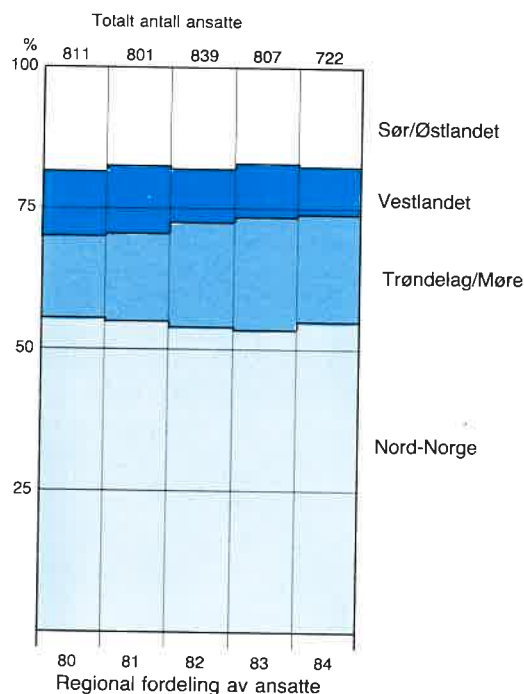
Tallene er inklusive deltidsansatte, vikarer og korttidsansatte.

Longyearbyen er fortsatt et mannssamfunn. 161 kvinner arbeider i hel eller deltidsstilling i selskapet. De fleste er beskjeftet i de typiske kvinneyrker. Det arbeides mot en jevnere fordeling av arbeidsoppgavene.

Av hensyn til ferieavvikling, sykdom, langtidspermisjoner (verneplikt, skole og svangerskap) og avspaseringsordninger, må selskapet til enhver tid ha ansatt mange vikarer og korttidsansatte som gir høy bruttobemanning.

FYLKESVIS FORDELING AV ANSATTE

Fylke	31.12.84	31.12.83
Finnmark	14	19
Troms	205	211
Nordland	178	200
Nord-Trøndelag	55	62
Sør-Trøndelag	49	61
Møre og Romsdal	34	36
Sogn og Fjordane	15	19
Hordaland	36	41
Rogaland	12	21
Vest-Agder	15	17
Aust-Agder	6	5
Telemark	7	11
Buskerud	13	13
Oppland	20	20
Hedmark	16	15
Vestfold	9	9
Akershus	17	22
Oslo	18	20
Østfold	3	5
<b>Totalt</b>	<b>722</b>	<b>807</b>



Selv om selskapet rekrutterer medarbeidere fra hele landet, er hele 53% bosatt i Troms og Nordland.

Selskapets avdelingskontor i Harstad ble nedlagt 1.7.84 og rekrutteringsfunksjonen ble overført til Svalbard.

Det ble i løpet av året lagt opp til en bemanningsreduksjon som stort sett ble gjennomført med unntak for personell innen renhold og bespisning. Dette har gitt færre ansettelser av både faste og vikarer enn

tidligere. Omsetningen av personell har ikke økt vesentlig på grunn av denne bemanningsreduksjonen. Den ligger på 22,9% mot 19,1% i 1983. Dette skyldes at selskapet i stor grad har latt være å erstatte folk som har sluttet. I gruvene er omsetningen 29,2% som for 2 år siden.

Selskapet fikk godkjent pensjonsalder på 65 år fra 1.7.84. I en overgangsperiode på ett år fikk ansatte som fylte 60 år tilbud om førtidspensjon.



### Arbeidsmiljø – brannvern

Skadetallene for både gruvene (77 skader) og uteanleggene (24 skader) er endel lavere enn i 1983. Mindre arbeidstimer i gruvene gir der noe dårligere skadehyppighet i forhold til fjoråret (147 i 1984 mot 142 i 1983). Finger og benskader dominerer skadebildet. Øket bergtrykk i visse områder i Svea har medført alvorlige skadetilløp og skader.

Arbeidstilsynet har gjennomført 2 inspeksjonsrunder i løpet av året. Tilsynet ønsker at arbeidet med miljøkartlegging skal intensiveres, særlig på støv-/støysiden. Det er uttrykt tilfredshet med fremlagte støvmåleresultater fra renseverket etter foretatte ombygginger.

Sprengstoffinspeksjonen, Elektrisitetstilsynet, Forurensningstilsynet og Biltilsynet har foretatt befa-

ringer, og Veritas har kontrollert taubanen og heisen til gruve 6.

Arbeidsmiljøutvalget har avholdt 9 møter og gjennomført 8 befaringer på anleggene. Grunnkurs i arbeidsmiljø er arrangert for verneombud og representanter i arbeidsmiljøutvalget.

Kontakten mellom verne- og helsetjenesten er styrket gjennom faste kontaktmøter og befaringer.

Årlig katastrofeøvelse i Sysselmannens regi er gjennomført. Redningskorps og brannvern har hatt regelmessige kurs og øvelser i Longyearbyen og Svea. En brann i fjelltransportør gruve 7 medførte begrenset materiell skade og en kortere driftsstans. I gruve 3 forårsaket en brann på kulltippen betydelige materielle skader og redusert drift i 14 dager. Det er registrert 5 branntilløp i gruve 7 og 4 mindre branntilløp på uteanlegget i Longyearbyen.

### Verdiskapingsregnskap 1984

Et verdiskapingsregnskap viser hvilke verdier som er skapt i en bedrift, og hvordan verdiskapingen fordeles mellom de forskjellige interessegruppene.

Sammendrag av beregningen for 1984:

	mill. kroner	
	1984	1983
Cif-verdi av årets produksjon	207,2	199,9
Andre inntekter	44,7	46,7
Verdi av virksomheten	251,9	246,6
÷ Betalt for forbruk av varer og tjenester	168,8	160,0
Brutto verdiskaping	83,1	86,6
÷ Slitasje på anleggene = ordinære avskrivninger	39,4	22,9
Netto verdiskaping	43,7	63,7
+ Drifts- og investeringstilskudd fra Staten	215,4	81,7
Totalt til fordeling	259,1	145,4
Herav til ansatte, fratrukket skatt og folketrygdavgift	102,0	109,5
Til långivere	10,5	23,7
Til Staten (arbeidsgiveravgift, andre avgifter og ansattes skattetrekk)	23,0	26,3
Beholdt i bedriften som grunnlag for ny verdiskaping	123,6	÷ 14,1
Sum	259,1	145,4

### Samfunnskostnader

En vesentlig del av Store Norskes aktiviteter gjelder drift av bysamfunnene i Longyearbyen og Svea. Dette er aktiviteter som normalt utføres av kommune og fylke på fastlandet, eller kostnader som anses som uvanlige for en bedrift bl.a. på grunn av selskapets geografiske beliggenhet. Selv om Store Norske praktiserer fakturering av alle tjenester til utenforstående, er likevel nettokostnadene tilknyttet samfunnsdriften betydelige. En eksakt beregning er vanskelig, men basert på regnskap og skjønn er selskapet kommet til at samfunnskostandene i 1984 utgjorde 47 mill. kr med disse hovedpostene:

	Mill kr
Kraftforsyning, vann varme	4,7
Transport (inkl. veier)	2,3
Vedlikehold	4,0
Proviantforsyning, messer	9,5
Forlegninger og boliger	7,2
Administrasjon og diverse felles	1,7
Større driftsarbeider	0,7
Avskrivninger	11,9
Renter	5,0
Sum	47,0

Av årets investeringer på 38,3 mill. kr er ca. 16 mill. kr investeringer i bysamfunnet. Se forøvrig etterfølgende utdrag fra driftsregnskapet.

**Sammendrag av selskapets driftsregnskap med fordeling av kostnader på gruvedrift og bysamfunn**  
( i 1000 kr)

	Gruve 3	Gruve 7	Svea	Sum gruver	Bysamf. Lyb.	Bysamf. Svea	Sum bysamf.	Totalt
Nettoproduksjon (tonn) . . . . .	142.807	175.674	112.972	451.327				451.327
1. Produksjonsverdi fob . . . . .	56.568	69.587	34.261	168.288				168.288
2. Sum direkte gruvekost . . . . .	47.603	43.808	14.829	106.240				106.240
kr/tonn . . . . .	333,—	249,—	131,—	235,—				235,—
3. Sum transp./rens. av kull . . . . .	4.286	7.858	2.713	19.366				19.366
kr/tonn . . . . .	30,—	45,—	24,—	43,—				43,—
4. Sum 2 + 3 . . . . .	51.889	51.666	17.542	125.606				125.606
kr/tonn . . . . .	363,—	294,—	155,—	278,—				278,—
5. Sum utea./bysamf./adm. . . . .	18.820	18.991	11.393	49.204	22.892	7.323	30.215	79.419
kr/tonn . . . . .	132,—	108,—	101,—	109,—				176,—
6. Sum driftskostn. (4 + 5) . . . . .	70.709	70.657	28.935	174.810	22.892	7.323	30.215	205.025
kr/tonn . . . . .	495,—	402,—	256,—	387,—				454,—
7. Sum renter/avskrivn. . . . .	9.582	17.722	3.750	31.054	16.448	404	16.852	47.906
kr/tonn . . . . .	67,—	101,—	33,—	69,—				106,—
8. Sum kostnader (6 + 7) . . . . .	80.291	88.379	32.685	205.864	39.340	7.727	47.067	252.931
kr/tonn . . . . .	562,—	503,—	289,—	456,—				560,—
9. Resultat før statstilsk. og ekstraord. kostn (1÷8) . . . . .	÷23.723	÷18.792	+ 1.576	÷37.576	÷39.340	÷7.727	÷47.067	÷84.643

**Planarbeid for 1985**

Selskapets reviderte rammeplan for 5-årsperioden 1985—89 er oversendt Industridepartementet.

I henhold til St.prp. nr. 46 (1984—85) igangsettes utbygging av Sveagruva til en årsproduksjon på 180.000 tonn pr. år. Utbyggingen starter i 1985 med kai og endel tekniske anlegg. Produksjonsanlegget vil være ferdig i 1987.

Produksjonen i Longyearbyen er planlagt til 330.000 tonn i 1985. Gruve 3 står for 65 % av produksjonen. I gruve 7 er produksjonen redusert med et skift og det legges an for større oppfaringstakt. Kvaliteten av våre kull kan fortsatt forbedres, og det

arbeides med planer for et våtoppretningsverk for Longyearbyen.

Investeringsrammen for Longyearbyen i 1985 er 32 mill. kroner. På produksjonssiden utgjør investeringer i prospektering og utstyr 7,0 mill. kroner.

En fortsatt konsentrering av bysamfunnet i Longyearbyen betinger relativt store investeringer i boliger. For 1985 er det planlagt oppført et hybelhus med 55 hybler og 9 eneboliger i et nytt boligfelt. Bysamfunnet med fullføring av bad/flerbruksbygg, grunnlagsinvesteringer i boligfelter og boligbygging vil kreve investeringer på tilsammen 15,0 mill. kroner.

# Sveagruva

Sveagruva – til daglig kalt Svea – ligger innerst i Van Mijenfjorden (uttales fan mæjen). Allerede i det 17. århundre ble fjorden besøkt av engelskmenn og hollendere. Svenske naturforskere fattet interesse for disse områder i forbindelse med den betydelige vitenskapelige aktivitet som de utfoldet på Svalbard i det 19. århundre.

## Aktiebolag 1 og 2

De første kullprøver ble bragt til Sverige i 1910 på initiativ av Jernkontoret i Stockholm. Aktiebolaget Isfjorden – Belsund ble dannet 21.4.1911 med det formål å erverve og utnytte forekomster av kull og andre funn på Spitsbergen. I de følgende år ledet bolaget hver år ekspedisjoner til Spitsbergen frem til 1916 da krigen med kullmangel og voldsomt stigende kullpriser førte til dannelsen av aktiebolaget Spetsbergens Kolfält (4.9.1916) med det konkrete formål å sette igang kullgruvedrift på Spitsbergen.

Under ledelse av administrerende direktør Bror Granholm (1881–1929) dro en ekspedisjon på 150 mann sommeren 1917 til Spitsbergen og gikk i gang med å sette opp et gruveanlegg ved Braganzavågen. Dette anlegg ble gitt navnet Sveagruvan.

Driften startet i 1917 på Todalsfløtsen og i 1918 på Sveafløtsen. I 1917–18 overvintret 50 mann. Det ble produsert ca. 4.000 tonn kull.

## Aktiebolag 3

Som følge av behov for ny kapital, ble det dannet et nytt aktiebolag hvor den svenske stat fikk en betydelig del av aksjene. Dette selskap, som ble konstituert i Stockholm 17.6.1921, fikk navnet Svenska Stenkolsaktiebolaget Spetsbergen.

Som Store Norske i en senere periode, hadde svenskene vanskeligheter med driften på Todalsfløtsen. Et bløtt leirlag rett over kullaget kom ned straks kullene ble tatt ut, og forurenset et ellers godt kullprodukt.



Båter ved kai i Svea 1924.

De største forhåpninger knyttet seg derfor til driften på Svea-fløtsen. Her ble det drevet relativt store oppfangersarbeider i de første årene, slik at det lå an for god produksjon. Dagåpningen var like øst for nåværende HSV, i det område hvor fløtsen er splittet i 3 deler. Det var imidlertid drevet stoller så langt østover at de mektigere østlige felter var kjent.

I mai 1925 brøt det ut brann i verkstedsområdet like innenfor dagåpningen. Gruva måtte rømmes, og brannen fikk et stort omfang, men ble slukket ved at smeltevann ble ledet inn i gruva.

Den etterfølgende vinter ble det drevet stoller rundt brannstedet, for om mulig å gjenoppta driften året etter. Selskapets økonomi var imidlertid så svak at driften måtte innstilles.

## Aktiebolag 4

Et nytt aksjeselskap ble stiftet 23.4.1928: Nya Svenska Stenkolsaktiebolaget Spetsbergen. Heller ikke med ny kapital ble det mulig å få igang gruvedriften. Den 11. november 1933 hadde aktiebolaget inngått kontrakt med SNSK A/s om salg av bolagets eiendommer på Spitsbergen for 1 mill. norske kroner. Den svenske riksdags godkjenning forelå den 14. mars 1934 etter en opphetet debatt i begge kamre.

## Store Norske overtar

Stortinget godkjente den 14. juni 1934 overenskomst med Staten om lån av kjøpesummen kr 1.000.000,—.

I den svenske driftsperiode ble det skipet ca. 400.000 tonn kull fra Svea.

De eiendommer som SNSK kjøpte av svenskene var Indre Lågfjord (Svea) 689,6 km<sup>2</sup> og Indre Billefjord (ved Pyramiden) 74,4 km<sup>2</sup>.

I årene 1935, 1936 og 1937 var ca. 30 personer beskjeftiget med undersøkelser av Sveafeltet.

Svea ble ikke åpnet for produksjonsdrift fordi det i 1937 ble besluttet å konsentrere arbeidet om Longyearbyen hvor bl.a. den nye gruve 1 skulle åpnes (1938).

## Anlegget ødelegges

I august 1944 ble hele Svea-anlegget brent ned av en tysk undervannsbåt.

Etter krigen arbeidet selskapet iherdig for en rask gjenoppbygging av anleggene, både i Longyearbyen og Svea. I Svea ble Vestgruven med drift på Todalsfløtsen åpnet, og sommeren 1946 ble det skipet 3.500 tonn.

Leire over kullaget og økende vanntilslig innerst i gruva førte til store driftsvansker. Sommeren 1949 ble driften innstilt. Sterkt medvirkende til denne beslutning var et svekket kullmarked. Dessuten var utbyggingen av Longyearbyen kommet så langt at gruvene her kunne dekke SNSK's markedsandel.

I denne andre driftsperiode ble det skipet i alt vel 200.000 tonn kull fra Svea.

Under driften i Vestgruven ble det foretatt regelmessige undersøkelsesboringer i Svea-fløtsen.

I 50-årene ble disse undersøkelser komplettert med avdekninger langs fjellsiden. I 1956–57 var det stor aktivitet. Det ble da boret flere hundre meter

kjerneboring og drevet inn en undersøkelsesstoll i Svea Østfelt.

### **Rammeavtale med Staten**

Staten og selskapet inngikk i 1967 en rammeavtale om undersøkelser av kullfelter på Svalbard. Avtalen er inntatt i St.prp. nr. 51 for 1967/68. Svea Østfelt inntok en sentral plass i rammeavtalen.

I perioden 1970—76 arbeidet det 25—30 personer i Svea. I alt ble det drevet 3 km undersøkelsesstoller og tatt ut 60.000 tonn kull.

Høsten 1975 ble det lagt frem planer for utbygging av Svea. Årsproduksjonen var satt til 1 mill. tonn netto, og det var beregnet et bysamfunn på 700 personer, hvorav 450 ansatte i selskapet.

Parallelt med behandlingen av disse planer utviklet imidlertid en del påpekte usikkerheter seg i negativ retning. Dette gjaldt spesielt valg av kailøsning, valg av oppredningsprosess, kullenes kvalitetsegenskaper og løsning av flere funksjoner i bysamfunnet.

Det ble derfor nødvendig å trekke den opprinnelige plan tilbake. I stedet ble det foreslått en større undersøkelsesaktivitet.

Sommeren 1979 ble det besluttet at halve aktiviteten i Svea skulle være rettet mot en enkel produksjonsdrift. Ved dette ble driften i Svea delvis selvfinansierende, og selskapets produksjonskvantum ble samtidig styrket. I Longyearbyen var produksjonen inne i en vanskelig periode, og det ble et problem å tilfredsstille den innenlandske etterspørsel etter Svalbard-kull.

1. juni 1980 la selskapet fram en revidert plan for Svea som forutsatte en trinnsvis utbygging med en netto årsproduksjon på 250.000 tonn i første omgang, basert på et moderne mekanisk driftsopplegg.

Det ble tatt sikte på en enklere samfunnsmodell med ca. 150 ansatte og en investering på 600 mill. i 1980-kroner. Etter å ha hatt planen til behandling i nærmere 1 ½ år, fant regjeringen imidlertid ikke å kunne gi sin tilslutning til denne plan ut fra lønnsomhetsomsyn og den tilrådte i stedet at undersøkelses- og produksjonsdriften inntil videre ble opprettholdt.

Siden da har det arbeidet mellom 80 og 100 personer i Svea.

Det er utført oppredninganalyser, og systematisk prøvetaking er gjennomført i hele gruva. De senere år har diamantboring i gruva gitt verdifulle tillegg-sopplysninger om kullførende lag også over Svea-fløtsen.

Seismiske undersøkelser er utført i området for lastekaien, og en rekke andre tekniske spørsmål er utredet.

### **1970—84 produksjon og kostnader**

Fra 1970 er det i Svea-gruva i alt produsert ca. 610.000 tonn pr. 31.12.84. Mesteparten av disse kullene ble solgt som kraftverkskull til Tyskland. På grunn av begrensede båtstørrelser i Svea måtte kullene skipes til Longyearbyen for omlasting i større båter. En mindre andel av kullene er skipet direkte fra Svea til Sementindustrien i Kjøpsvik og som huskull til Nord-Norge.

De totale kostnader for Svea siden 1970 beløper seg til 342 mill. kr, produksjonsinntekt er 184 mill. kr, d.v.s. at nettoutgiftene pr. 31.12.84 er ca. 160 mill. kr.

### **Sveagruva – St.prp nr. 46 (1984—85)**

Sveagruva representerer det største kjente kullfelt på Spitsbergen.

Stortingsproposisjon 46 (1984—85) sikrer Store Norske investeringer i gravene og utbygging av de tekniske anlegg i henhold til selskapets planer i perioden 1985—87 og vil gi grunnlag for en rasjonell produksjon.

Proposisjonen følger imidlertid ikke opp selskapets planer om utbygging av bysamfunnet i samme periode.

Tidsmessig botilbud og en utvikling av bysamfunnet anses nødvendig både for å sikre kvalifisert personell og et sunt miljø.

Et fullt utbygget Sveasamfunn vil bidra til å sikre norsk næringsvirksomhet og derved norsk suverenitetsutøvelse på Svalbard.



*Sveagruva høsten 1984.*



# Forklaring faguttrykk

I ethvert fag er det utviklet en egen terminologi som for utenforstående kan virke uforståelig. Så også innenfor gruveindustrien, og vi har nedenfor listet opp noen av de mest vanlige uttrykkene innenfor kullgruve drift.

## **Sikre kull**

Oppfarte kullreserver hvor kvalitet og kullmektighet er kjent på tre feltsider. Det skal i tillegg være én kjent observasjon på den fjerde siden.

## **Sannsynlige kull**

Reserver som ligger innenfor områder med en viss avstand fra en sammenhengende serie kullobservasjoner som avdekninger, borhull eller stoller. Avstanden varierer ut fra geologiske og andre forhold i feltet og praktiseres i dag med 600 m for gruve 7 og Svea, og 450—500 m for gruvene 3 og 6.

## **Mulige kull**

Kullreserver som ligger i området 3—400 m utenfor de sannsynlige feltene.

## **Kullfløts**

er et annet ord for kull-lag.

## **Stoll**

er gruvegang.

## **Tverrslag**

I Svalbard-terminologi brukt som betegnelse for avgrensning fra hovedstoll.

## **Strosser** (langveggstrosser)

Steder i gruva hvor kullene brytes.

## **Oppfaring**

Nødvendig åpningsarbeider for å få en gruve produksjonsklar, dvs. driving av hovedstoller og tverrslag. Det er meget viktig at oppfaringen ligger et godt stykke foran produksjonen.

## **Rom- og pilardrift**

Driftsform hvor det settes igjen kullpilarer som opp-tar fjelltrykket. Ved rom og pilardrift raser ikke produksjonsområdene sammen etter at kullaget er tatt ut, i motsetning til på langveggstrosser hvor det skjer en kontrollert rasbrytning. Ved rom og pilardrift tar man ut en mindre prosentvis andel av det totale kullkvantum. Rom og pilardrift benyttes i et begrenset felt i gruve 7, mens en modifisert versjon kalt kammerdrift benyttes i Svea.

En avansert form for rom- og pilardrift, hvor også pilarene tas før man trekker seg tilbake, kalles for «retirerende rom- og pilardrift». Denne driftsform er lagt til grunn for avbygningsplan i Svea og kommer nær opp til langveggstrossenes utvinningsgrad.

## **Continuous miner**

er en helbrytningsmaskin for produksjon og oppfaring.

## **Skeiding**

Manuell utsortering ved gruveåpning av større steiner fra kullene. Betegner også det totale kvantum stein som fjernes ved skeiding og oppredning (m.a.o. differansen mellom brutto og netto produksjon).

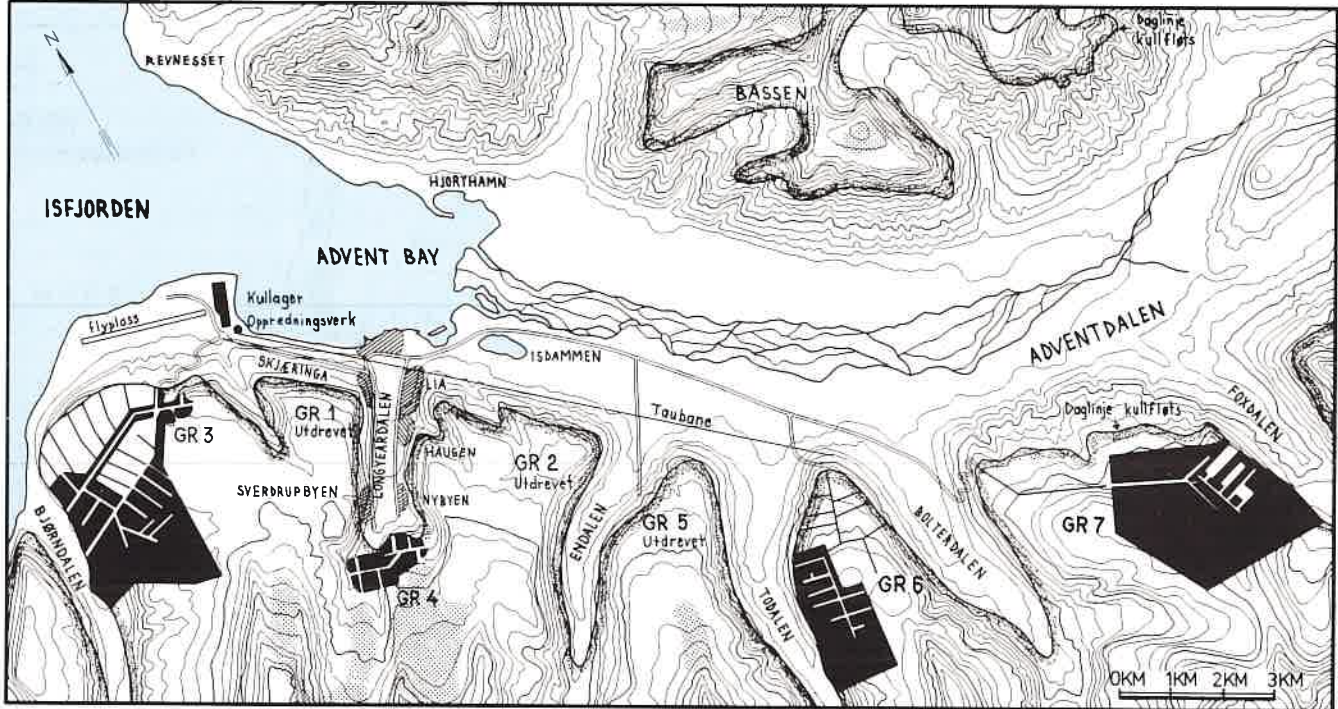
## **Oppredning**

Mekanisk renseprosess hvor kull skilles fra skifer og stein. Videre omfatter oppredningen knusing og sikting av kull til ønskede kornstørrelser og kvaliteter.

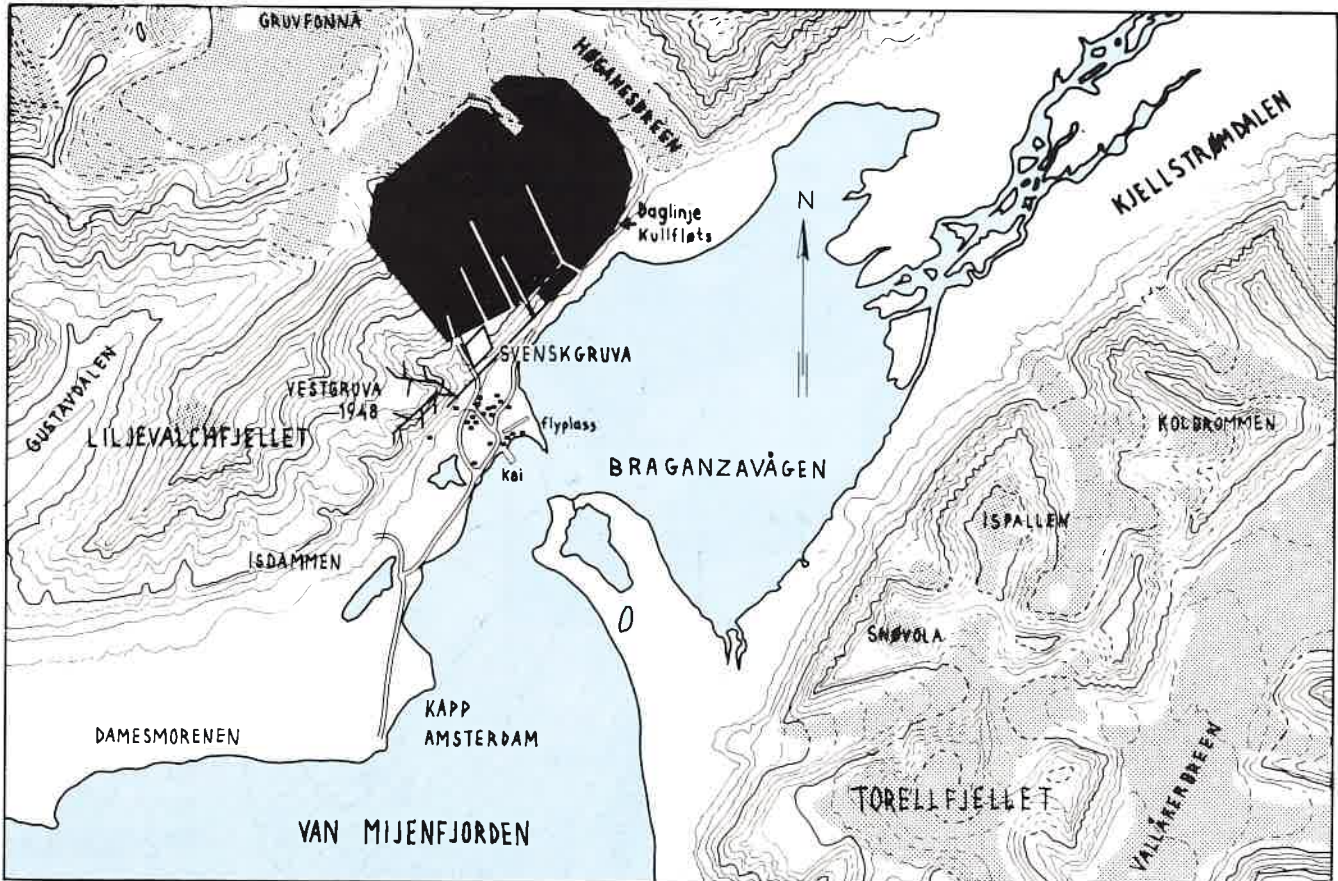
# Viktige årstall i Store Norskes historie

- 1916 15. juli: Stars and Stripes fires og ingeniør Sigurd Westby heiser det norske flagg i Longyear City.  
30. november: Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap stiftes på konstituerende generalforsamling i Oslo.
- 1919 Mai: Avdelingskontoret i Harstad tas i bruk.
- 1920 3. januar: Kullstøvekspløsjon i gruve 1 hvor 26 personer omkommer.
- 1921 27. september: Lagringsanlegget på Hotellneset tas i bruk.
- 1922 6. juni: Lasteanlegget på Hotellneset tas i bruk.
- 1925 14. august: Norge overtar suvereniteten over Svalbard. Dagen markeres på Skjæringa i Longyearbyen.
- 1933 16. mars: Overenskomst med Staten. Denne medfører bl.a. at Staten får 2 av 5 medlemmer i styret.
- 1934 23. juni: Overenskomst med Staten om kjøp av Sveagruva.
- 1938 24. januar: Generalforsamlingen vedtar utbygging av gruve 1 med den bebyggelse som senere blir kalt Sverdrupbyen.
- 1941 2. september: Longyearbyens befolkning evakueres til Storbritannia, 765 personer. Derav var 570 menn, 140 kvinner og 55 barn.
- 1942 Mai: Reokkupasjon av Svalbard (Operasjon Fritham).
- 1943 8. september: Slagskipet «Scharnhorst» og to tyske jagere går til angrep på Longyearbyen, som ødelegges. I Sverdrupbyen er gruve 1 og størstedelen av bebyggelsen urørt av angrepet.
- 1944 August: Svea brennes ned til grunnen av tysk undervannsbåt.
- 1946 Nybyen anlegges
- 1947 Funksjonærmesse, kontor, sykehus samt 3 familieboliger fullføres på Haugen.
- 1948 Januar: Stormessen tas i bruk.  
November: Første nummer av Svalbardposten utkommer.
- 1949 Juli: Driften i Svea innstilles.  
Ultimo oktober: «Don» 3000 t og «Ingertre» 2000 t totalforliser på nordsiden av Isfjordmunningen. Ingen menneskeliv går tapt.
- 1952 Januar: Eksplosjonsulykke i gruve 2. 6 personer omkommer.
- 1953 Mars: Selskapets hovedkontor flyttes fra Oslo til Bergen.  
11. juni: Rasulykke på Haugen. 3 personer omkommer. Flere bygninger ødelegges.  
20. juni: A/s Sundt & Co overtar butikksalget.
- 1954 Sommeren: Et kombinert sorterings- og skeideverk ved Hotellneset tas i bruk.
- 1959 April: Braathen's S.A.F.E. med det første charterfly lander på den provisoriske flystripa i Adventdalen.  
Høsten: Gruve 5 i drift (Olav V's gruve).
- 1964 Høsten: Oppredningsverket i drift.
- 1966 Undersøkelser i gruve 7 starter.
- 1967 15. desember: Stortingsproposisjon nr. 51 (1967-68) Norsk virksomhet på Svalbard i fremtiden. 32 mill. kroner til gruve 6.
- 1969 1. mars: Direkte teleksforbindelse mellom Hovedkontoret i Bergen og kontoret i Longyearbyen.  
31. juli: M/S «Wenny» 12000 t totalforliser på sydtur 100 n. mil nord for Andøya. Årsak uopplært. 9 mennesker mister livet.  
August: Gruve 6 åpnes for produksjonsdrift.
- 1970 Våren: Undersøkelser i Svea Østfelt startes.
- 1971 Mars: Gruve 3 åpnes for produksjonsdrift.  
6. august: Det stedlige Svalbardråd opprettes ved kgl. resolusjon.
- 1973 2. febr.: Stortingsproposisjon nr. 79 (1972-73) Statens engasjement i fortsatt gruvedrift på Svalbard.
- 1975 17. januar: Stortingsmelding nr. 39 (1974-75) vedrørende Svalbard.  
2. september: Offisiell åpning av Svalbard Lufthavn, Longyear.
- 1976 Mai: Stortinget bevilger midler til statlig overtakelse av de privateide aksjer i selskapet.  
1. august: Longyearbyen Skole overtas av KUD.
- 1977 25. mars: Stortingsproposisjon nr. 144 (1976-77) vedrørende kulldriften på Svalbard.
- 1980 1. januar. Etter anmodning fra Norges Bank opphører selskapet med fremstilling av egne betalingsmerker (Spitsbergpenges).
- 1981 1. januar: Staten overtar sykehuset og helsetjenesten.  
20. mai: Svalbard tilknyttes det nasjonale og internasjonale fjernvalgnett for telefon.  
November: Innkjøpsavdelingen overflyttes til Longyearbyen.
- 1983 21. juni: Ny kraftstasjon innvies offisielt.  
1. juli: Selskapets kontor i Bergen opphører.
- 1984 1. juli: Avdelingskontoret i Harstad opphører.  
21. desember: Stortingsproposisjon 46 vedrørende utbygging av Sveagruva (mellomalternativet) og Rammeplan for Longyearbyen 1985—89.
- 1984 Pr. 31.12. er det totalt i perioden fra 1916 produsert 19.115.000 tonn kull.  
I siste 5 års-periode, 1980—1984, er det produsert 2.030.000 tonn.

KART OVER GRUVEFELTENE VED LONGYEARBYEN



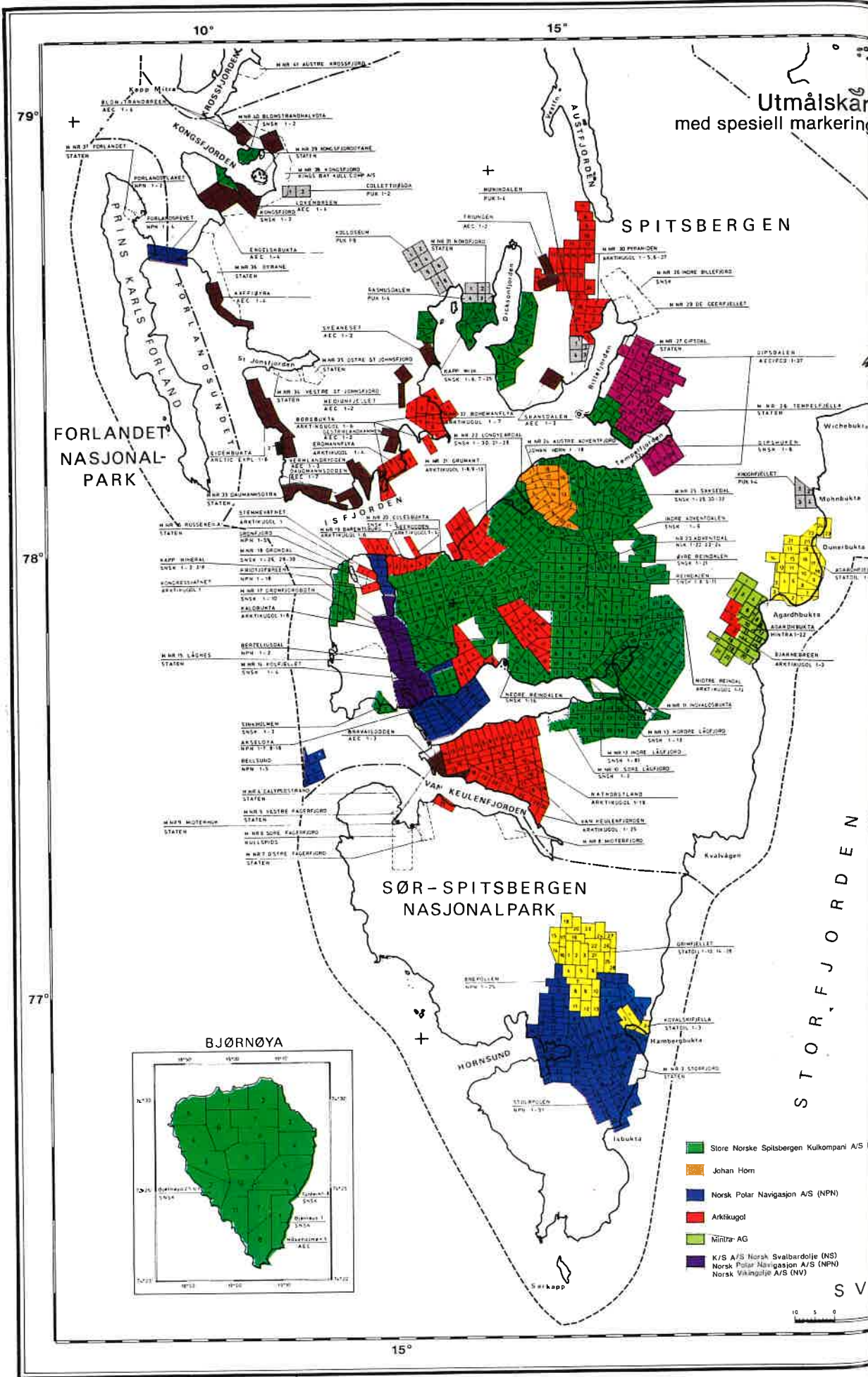
KART OVER SVEA



KULLRESERVER MED SORT FARVE

0KM 1 2 3KM





Utmålskart med spesiell markering

SPITSBERGEN

FORLANDET NASJONALPARK

SØR-SPITSBERGEN NASJONALPARK

BJØRNØYA

- Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S
- Johan Hom
- Norsk Polar Navigasjon A/S (NPN)
- Arktikugol
- Mintra AG
- K/S A/S Norsk Svalbardolje (NS)  
Norsk Polar Navigasjon A/S (NPN)  
Norsk Vikingolje A/S (NV)

STORFJORDEN

S V







# SVALBARD



Høgder i meter      Ekvivalens 300 meter  
 Heights in metres      Contour interval 300 metres

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li> Grubeby</li> <li> Radiostasjon</li> <li> Fyr</li> <li> Gammel grubeby eller fangststasjon</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li> Flyplass</li> </ul> |
|--|---|

NORSK POLARINSTITUTT  
 OSLO 1983

12° AUST GREENWICH



